

Mission Control™ Blood Gas and Electrolyte Control - Level 1

Enlish
Intended Use:
MISSION CONTROL™ Blood Gas and Electrolyte Control is an assayed quality control material intended for monitoring the measurements of pH, pCO₂, pO₂ in blood gas analyzers and sodium, potassium, chloride, lithium, ionized calcium and total carbon dioxide in ISE electrolyte analyzers.

Product Description:
This control material is provided for monitoring analyzer performance. It is packaged in sealed glass ampules, each containing approximately 1.8 ml of solution. Ampules are packaged 10 per tray with each box containing 3 trays, for a total of 30 ampules per box.

Active Ingredients:
MISSION CONTROL™ is a buffered solution of electrolytes (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). It has been equilibrated with specific levels of CO₂, O₂, and N₂. This control contains no human-based materials.

Directions for Use
Immediately introduce the liquid from the ampule to the analyzer, following the instrument manufacturer's instructions for sampling a control material. Use direct aspiration, syringe transfer, or capillary mode techniques.

Limitation:
1. This control is sensitive to many instrument related factors that affect analytical results. Because it is not a blood-based material, it may not detect certain malfunctions, which would affect the testing of blood.

2. This product is intended for use as a quality control material and can assist in evaluating the performance of laboratory instruments. It is not for use as a calibration standard and its use should not replace other aspects of a complete quality control program.

Storage:
Store at 18-25°C. Avoid freezing and exposure to temperatures greater than 30°C. You may also store at 4-25°C without adverse effect.

Expected Ranges:
The values for each control analyte on the enclosed Expected Ranges Chart are based on multiple determinations performed on randomly selected samples from each lot. The listing for each instrument represents the expected range for these ampules when tested at 23°C. (Note: pO₂ values will vary inversely by about one percent (1%) per degree C that the temperature of the ampules varies from 23°C.

The Expected Ranges are provided as a guide in evaluating analyzer performance. Since instrument design and operating conditions may vary, each laboratory should establish its own expected values and control limits. The mean value established should fall within the Expected Ranges shown on the chart.

DEUTSCH
Vorgesehener Gebrauch:
MISSION CONTROL™ Blutgas- und Elektrolyt-Kontrolle ist eine Qualitätskontrolllösung, die zur Überwachung der Messungen des pH-Wertes, pCO₂, pO₂ in Blutgasanalysatoren und Natrium, Kalium, Chlorid, Lithium, ionisiertes Calcium und Total-Kohlendioxid in ISE-Elektrolyt-Analysatoren dient.

Produktbeschreibung:
Diese Kontrolle dient für die Überwachung der Analyserleistung. Es ist in verschlossenen Glasampullen verpackt mit jeweils etwa 1.8 ml Lösung. Ein Karton beinhaltet 3 Fächer mit jeweils 10 Ampullen. Es sind insgesamt 30 Ampullen pro Karton.

Aktive Inhaltsstoffe:
MISSION CONTROL™ ist eine gepufferte Lösung von Elektrolyten (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). Diese wurde mit bestimmten Ebenen von CO₂, O₂ und N₂ äquilibriert. Diese Kontrolle enthält keine menschlichen Grundmaterialien.

Gebrauchsanweisung:
Nach dem Öffnen, führen Sie sofort die Flüssigkeit aus der Ampulle in den Analyser ein und folgen Sie den Hersteller-Anweisungen für die Probenahme des Kontrollmaterials. Verfahren Sie mit Direktentführung, Spritzentransfer oder Kapillar-Modus-Techniken.

Begrenzung:
1. Diese Kontrolle ist auf viele instrument-bezogenen Faktoren empfindlich, die das analytische Ergebnis verfälschen kann. Da es kein echtes Blutmaterial ist, kann es daher keine Störungen, die sich in der Untersuchung von richtigem Blut zeigt, erkennen.

2. Dieses Produkt dient als Qualitätskontrolle und soll als Bewerter fuer die Leistung von Laborgeräten eingesetzt werden. Es ist kein Kalibrierstandard und dessen Verwendung sollte nicht an Stelle von anderen kompletten Qualitätskontroll-Programmen Ersatz leisten.

Lagerung:
Bei 18-25 °C aufbewahren. Vermeiden Sie Einfrierung und Aussetzung bei Temperaturen von mehr als 30 °C. Die Lagerung bei 4-25 °C ist ohne negative Auswirkung.

Wertbereiche:
Die Werte für jeden Kontrollanalyt auf der beiliegenden Wertbereichstabelle basieren auf mehreren Ermittlungen, die von zufällig ausgewählten Proben von jeder Partie stammen. Die Liste für jedes Instrument beschreibt das erwartete Resultat für die jeweilige Ampulle bei der Prüfung bei 23 °C. (Hinweis: pO₂ Werte variieren umgekehrt um rund ein Prozent (1%) pro Grad C, die Temperatur der Ampulle variiert um 23°C.

Die erwarteten Wertbereiche sollen als Leitfaden bei der Bewertung der Leistung von Analysiergeräten dienen. Da die Instrumentausführung und Betriebsbedingungen variieren können, sollte jedes Labor seine eigenen Wertwartungen und Kontrollbeschränkungen erstellen. Der selbst-erstellte Mittelwert sollte dem auf der vorgegebenen Wertbereichstabelle entsprechen.

FRANCAIS
Utilisation prévue :
MISSION CONTROL™ Contrôle de gaz et d'électrolyte de sang est un matériel pour analyse de contrôle de qualité destiné à surveiller les mesures de pH, pCO₂, pO₂ en analyseurs et sodium de gaz de sang, potassium, chlorure, lithium, calcium ionisé et anhydride carbonique total dans des analyseurs d'électrolyte d'ISE.

Description de produit :
Ce matériel de contrôle est donné pour surveiller l'exécution d'analyseur. Il est empaqueté dans des ampoules de verre scellées, chaque contient approximativement 1.8 ml de solution. Les ampoules sont empaquetés par 10 par plateau avec chaque boîte contenant 3 plates.

Substances actives :
MISSION CONTROL™ est une solution tampon des électrolytes (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). Elle a été équilibrée avec les niveaux spécifiques du CO₂, de l'O₂, et du N₂. Ce contrôle ne contient aucun matériaux humain-basé.

Notices d'emploi
Introduire immédiatement le liquide de l'ampoule à l'analyseur, suivez les instructions du fabricant d'instrument pour prélever un matériel de contrôle. Utilisez l'aspiration directe, le transfert de seringue, ou les techniques de mode capillaire.

Limitation :
1. Ce contrôle est sensible à beaucoup de facteurs reliés par instrument qui affectent des résultats analytiques. Puisque ce n'est pas un matériel sang-basé, il peut ne pas détecter certains défauts de fonctionnement, qui affecteraient l'essai du sang.

2. Ce produit est prévu pour l'usage comme matériel de contrôle de qualité et peut aider à évaluer l'exécution des instruments de laboratoire. Il ne sert pas car un calibre standard et son utilisation ne devrait pas remplacer d'autres aspects d'un pr

Stockage :
Stock à la température 18-25°C. Évitez de geler et exposer aux températures plus hautes que 30°C. Vous pouvez également stocker 4-25°C sans effet adverse.

Gammes prévues :
Les valeurs pour chaque analyte de contrôle sur le diagramme de gammes inclus sont basées sur des déterminations multiples effectuées sur les échantillons sélectionnés choisis provenant de chaque sort. La liste pour chaque instrument représente la gamme prévue pour ces ampoules une fois examinée à 23°C. (Note : les valeurs pO₂ changent inversement par environ un pour cent (1%) par degré C que la température des ampoules change de 23°C.

Les gammes prévues sont fournies comme guide dans l'évaluation de performance d'analyseur. Comme la conception d'instrument et les conditions de fonctionnement peut changer, chaque laboratoire devrait établir ses propres valeurs et limites de commande. La valeur moyenne établie devrait faire partie des marges prévues montrées sur le diagramme.

ESPAÑOL
Uso:
MISSION CONTROL™ para Gases Arteriales y Electroólitos es un material aprobado para el control de calidad en el monitoreo de mediciones de pH, pCO₂, PO₂ en analizadores de gases arteriales y de sodio, potasio, cloro, litio, calcio ionizado y dióxido de carbono en analizadores de electrolitos.

Descripción del Producto:
Este material de control es suministrado para monitorear el funcionamiento del analizador. El paquete sellado contiene ampollitas de vidrio, cada una con aproximadamente 1.8 ml de solución. Las ampollitas estan empaçadas de a 10 unidades por bandeja y cada caja contiene 3 bandejas, para un total de 30 ampollitas por caja.

Ingresantes Activos:
MISSION CONTROL™ es una solución buffer de electrolitos (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). Esta ha sido calibrada con niveles específicos de CO₂, O₂ y N₂. Esta solución de control no contiene ingredientes de base humana.

Instrucción para su uso:
Introduzca el líquido directamente al analizador, a través de la ampollita, siguiendo las instrucciones del fabricante para el muestreo de material de control. Utilicezo con aspiración directa, transferencia por jeringa o técnicas capilares.

Limitaciones:
1. Este control es sensible a muchos factores relativos al instrumento que pueden afectar los resultados analíticos. Debido a que este material no tiene base sanguínea, no podrá detectar algunas anomalías que podrían afectar los resultados de pruebas de sangre.

2. La intención de este producto es que sea usado como material de control de calidad y pueda asistir en la evaluación del funcionamiento de instrumentos de laboratorio. Esta solución no es para ser usada como un estándar de calibración y no puede ser reemplazado en otros aspectos del programa de control de calidad.

Almacenamiento:
Almacenar entre 18-25°C. Evite su congelamiento y la exposición a altas temperaturas, mayores a 30°C. Usted puede también almacenarlo entre 4-25°C sin presentar efectos adversos.

Rangos Esperados:
El inserto con los valores esperados para cada parámetro se ha basado en múltiples determinaciones hechas con muestras seleccionadas aleatoriamente por cada lote. El listado para cada instrumento representa el rango esperado por prueba usando ampollitas a temperatura de 25°C. (Nota: Los valores de pO₂ pueden variar inversamente en un uno por ciento (1%) por cada grado Celsius en proporción a la variación de la temperatura desde los 23°C).

Los rangos esperados se suministran como una guía en la evaluación del funcionamiento de los analizadores. Las condiciones pueden haber cambiado desde que los instrumentos fueron diseñados y cada laboratorio deberá de establecer su propio criterio de aceptación de valores.

PORTUGUÊS
Uso pré-tendido:
MISSION CONTROL™ Controle de gases sanguíneos e eletrólitos é um material ensaiado, que estabelece parâmetros para controle de qualidade de análises, usado para monitorar as medições de pH, pCO₂ e pO₂, em analisadores de gases sanguíneos, e sódio, potássio, cloreto, lítio, cálcio ionizado e dióxido de carbono total, em analisadores de eletrólitos ISE.

Descrição de produto:
Este controle é fornecido para monitoramento de desempenho de analisadores. É enviado em ampolas de vidro seladas, cada uma contendo aproximadamente 1.8 ml de solução. As ampolas são dispostas em bandejas com 10 cada, embaladas em caixas com 3 bandejas, totalizando 30 ampolas por caixa.

Ingredientes ativos:
MISSION CONTROL™ é uma solução tamponada de eletrólitos (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻), equilibrada com níveis específicos de CO₂, O₂ e N₂. Este controle não contém material de origem humana.

Instruções para uso:
Introduza o líquido da ampola no analisador, imediatamente após abrir a ampola, seguindo as instruções do fabricante do equipamento, para amostra de material de controle. Use aspiração direta, transferência por seringa ou técnica capilar.

Limitações:
1. Este controle é sensível a vários fatores relacionados aos equipamentos, que afetam resultados analíticos. Como não é um material de origem de sangue humano, não é capaz de detectar certas disfunções, o que afetaria o teste de sangue.

2. Este produto é para uso como controle de qualidade e pode auxiliar na avaliação do desempenho de instrumentos de laboratório. Não deve ser usado como padrão de calibração e seu uso não deve substituir outros programas completos de controle de qualidade.

Armazenamento:
Armazenar de 18 - 25°C. Evite congelamento e exposição a temperaturas superiores a 30°C. Também pode ser armazenado de 4 - 25°C, sem efeitos adversos.

Valores esperados:
Os valores para controle de cada análise, na Tabela de Variação Esperada (Expected Ranges Chart) anexa, realizadas, em amostras selecionadas aleatoriamente de cada lote. A lista de cada instrumento representa o valor esperado para aquela ampola, testada a 23°C. (Nota: valores de pO₂ variam inversamente, aproximadamente 1%, por grau C que a ampola varie de 23°C).

As variações esperadas são fornecidas como um guia para avaliação de desempenho do analisador. Como o instrumento e as condições de operação podem variar, cada laboratório deve estabelecer seus próprios valores e limites de controle. O valor médio estabelecido deve estar dentro das variações previstas descritas nestas tabelas.

CHINESE
用途
MISSION CONTROL™ 血气和电解质质量控制用于监测血气分析仪测量的pH、pCO₂、pO₂以及电解质分析仪测量的钾、氯、锂、离子钙和总二氧化碳结合力分析质量控制物质。

产品介绍
本产品用于监测仪器的性能表现。它是密封在玻璃安瓿瓶中，每瓶约含1.8毫升的溶液。每板由10个安瓿瓶，每盒3板共30个安瓿瓶。

活性成份
MISSION CONTROL™ 是电解质离子 (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻) 缓冲液，并由特定水平的CO₂、O₂和N₂平衡而成的。本质控不含有人血清成份。

使用方法
打开并应立即应用于分析仪，按照仪器生产商要求测试质量控制物质。可以用直接取样吸取，或用注射器转移。应用毛细管方法。

局限性
本质控可能影响分析结果很多仪器相关因素敏感。因为不是血清基质的质控，它不能检测能够影响测量血液时表现出的某些特殊故障。

本产品作为质控物质能帮助评价实验室仪器的性能表现，并不能作为校准品来使用，也不能取代一个系统质量控制的其他方面。

贮存
18-25摄氏度保存。避免冷冻或放置与30度以上的温度中。放置于4-25摄氏度中也无不良影响。

靶值范围
附在盒中每个质控物质的靶值范围表是任选同一个批号安瓿瓶多次测量的结果，列出的每个仪器测量结果范围由表及每安瓿瓶在23摄氏度的测量结果（注释：pO₂值会在温度每增加2摄氏度的时候，结果以相反的方向偏离1%）。

靶值范围仅作为评价仪器性能表现的参考指导。由于仪器的设计和操作条件可能会有变化，每个实验室应建立自己的靶值及范围，平均值应在靶值范围内。

Россий
Способ применения:
MISSION CONTROL™ Анализ газов крови и электролитов - это прверенный контроль качества материалов, применяемый для мониторинга измерения pH, pCO₂, pO₂ в аппарате для анализа газа крови, а также натрия, калия, хлорида, лития, ионизированного кальция и всего углекислого газа в электролитных анализаторах ISE.

Описание продукта:
Этот контрольный материал применяется для мониторинга анализируемых характеристик. Он упаковывается в запаянные стеклянные ампулы, каждая из которых содержит приблизительно 1.8 мл раствора. Ампулы упаковываются по 10 штук в лотке и по 3 лотка в коробке, значит всего по 30 штук в коробке.

Активные ингредиенты:
MISSION CONTROL™ - это буферизированный раствор электролитов (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). Он сбалансирован на специальном уровне CO₂, O₂ и N₂. Этот анализ не содержит материалов на базе человеческого организма.

Инструкции по использованию:
Срочно передать шприц из ампулы на анализатор, соблюдая инструкции производителя прибора для образцов контрольного материала. Используйте прямую аспирацию, шприц или капиллярный метод.

Ограничение:
1. Этот анализ чувствителен ко многим факторам, связанным с приборами, влияющими на аналитические результаты. Поскольку это материал не на основе крови, невозможно обнаружение тонких дисфункций, которые влияют на анализ крови.

2. Этот продукт используется как контрольный материал на качество и может помочь в оценке характеристики лабораторных приборов. Он не используется для калибровки эталонов и не может заменить другой подход к выполнению контроля качества.

Хранение:
Хранить при 18-25°C. Избегать замерзания и повышения температуры свыше 30°C. Может быть хранити при температуре 4-25°C без появления неблагоприятного эффекта.

Ожидаемые диапазоны:
Величины для каждого контрольного анализа внесены в Диаграмму Ожидаемых Диапазонов, основанную на множестве определенных характеристик случайно выбранных образцов из каждой серии. Значс для каждого прибора представляет ожидаемый диапазон для ампул, тестируемых при 23°C. (Примечание: величина pO₂ будет отличаться инверсно около одного процента (1%) на каждый градус C при изменении температуры ампулы от 23°C.

Ожидаемые Диапазоны в качестве индикатора при оценке характеристик анализатора. С тех пор как дизайн и условия работы прибора могут меняться, каждый лабораторист должен устанавливать свои собственные ожидаемую величину и контрольные лимиты. Значение ожидаемой величины должно попадать в Ожидаемый Диапазон, указанный на диаграмме.

Expected Ranges Chart

Blood Gas/ISE Analyzer	pH			pCO ₂ mmHg			pO ₂ mmHg			Na ⁺ mmol/L			K ⁺ mmol/L			Ca ⁺⁺ mmol/L			Cl ⁻ mmol/L			Li ⁺ mmol/L		
	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max
Diamond PROLYTE										112	108	- 115	1.94	1.86	- 2.03				75	71	- 78	0.47	0.44	- 0.50
Diamond SMARTLYTE, GEMLYTE										117	113	- 121	2.05	1.96	- 2.14	2.54	2.35	- 2.73	79	76	- 83	0.39	0.36	- 0.41
Diamond SMARTLYTE PLUS										119	115	- 123	2.18	2.08	- 2.28	2.70	2.50	- 2.90	78	74	- 82	0.35	0.33	- 0.37
Erba Mannheim, EC 90										130	126	- 134	2.03	1.94	- 2.13	2.79	2.58	- 3.00	93	89	- 97			
Eschweiler Combiline	7.184	7.156	- 7.213	86.3	80.7	- 91.9	99	88	- 110	121	118	- 125	2.07	1.97	- 2.16	2.45	2.26	- 2.63	83	79	- 86	0.59	0.56	- 0.63
Eschweiler Combisys II	7.187	7.159	- 7.216	81.3	76.0	- 86.6	101	90	- 112	121	118	- 125	2.07	1.97	- 2.16	2.45	2.26	- 2.63	85	81	- 89	0.59	0.56	- 0.63
Eschweiler ECOLYTE										120	117	- 124	2.07	1.97	- 2.16	2.45	2.26	- 2.63	85	81	- 89	0.59	0.56	- 0.63
Eschweiler ECOSYS II	7.189	7.161	- 7.218	81.3	76.0	- 86.6	101	90	- 112															
Fresenius Ionometer										115	112	- 119	1.94	1.85	- 2.02	2.19	2.03	- 2.35						
Horiba Yumizen E100										119	115	- 123	2.18	2.08	- 2.28	2.70	2.50	- 2.90	78	74	- 82	0.35	0.33	- 0.37
Medica EasyLyte Na/K, Na/K/Cl, Na/K/Li, Na/K/Cl/Li, Na/K/pH/Ca	7.184	7.155	- 7.213							117	114	- 121	2.04	1.94	- 2.13	2.50	2.31	- 2.69	82	79	- 86	0.38	0.36	- 0.41
Radiometer ABL 5	7.22	7.19	- 7.24	75.6	70.7	- 80.5	93	83	- 103															
Radiometer ABL 50, 500, 505, 510, 520	7.176	7.147	- 7.205	79.4	74.2	- 84.5	109	97	- 121	121	118	- 125	1.88	1.79	- 1.96	2.23	2.06	- 2.40						
Radiometer ABL 555	7.193	7.165	- 7.222	73.5	68.7	- 78.3	107	96	- 119	121	118	- 125	1.88	1.79	- 1.96	2.23	2.06	- 2.40						
Radiometer ABL 600, 610, 620, EML-100	7.185	7.156	- 7.214	83.0	77.6	- 88.4	100	89	- 111	121	118	- 125	1.88	1.79	- 1.96	2.22	2.05	- 2.39	80	77	- 84			
Radiometer ABL 700	7.185	7.156	- 7.214	83.0	77.6	- 88.4	98	87	- 108															
Roche/AVL 990, 995	7.165	7.136	- 7.193	84.0	78.5	- 89.4	103	91	- 114															
Roche/AVL 9110, 9140	7.185	7.156	- 7.214							116	112	- 119	2.13	2.03	- 2.22	2.21	2.04	- 2.37						
Roche AVL 9120, 9130										115	112	- 119	2.13	2.03	- 2.22				86	83	- 90			
Roche/AVL 9180, 9181										117	113	- 121	2.05	1.96	- 2.14	2.54	2.35	- 2.73	79	76	- 83	0.39	0.36	- 0.41
Roche/AVL Cobas b 121	7.215	7.186	- 7.244	80.5	75.2	- 85.7	84	75	- 93	117	114	- 121	2.08	1.98	- 2.17	2.13	1.97	- 2.29	88	84	- 92			
Roche/AVL Cobas b 221	7.205	7.176	- 7.234	80.5	75.2	- 85.7	82	73	- 91	122	119	- 126	2.08	1.98	- 2.17	2.13	1.97	- 2.29	88	84	- 92			
Roche/AVL Compact Series	7.165	7.136	- 7.193	84.0	78.5	- 89.4	103	91	- 114															
Siemens/Bayer 248	7.170	7.141	- 7.199	74.6	69.8	- 79.5	87	78	- 97															
Siemens/Bayer 348	7.161	7.132	- 7.189	72.1	67.4	- 76.8	90	80	- 99	115	112	- 119	2.17	2.07	- 2.26	2.24	2.08	- 2.41	89	85	- 93			
Siemens/Bayer 614, 634, 644, 654, 664	7.19	7.16	- 7.22							122	118	- 125	1.91	1.83	- 2.00	2.21	1.83	- 2.13	85	82	- 89	0.42	0.39	- 0.44
Siemens/Bayer 840, 845, 850, 855, 860, 865	7.226	7.197	- 7.255	72.4	67.7	- 77.1	93	83	- 104	112	109	- 116	1.71	1.64	- 1.79	2.09	1.94	- 2.25	73	70	- 77			
Siemens/Bayer RapidPoint 400, 405	7.204	7.175	- 7.233	86.1	80.5	- 91.7	89	79	- 99	119	115	- 122	1.81	1.73	- 1.89	2.09	1.93	- 2.25	80	76	- 83			

IVD For In Vitro Diagnostic Use In Vitro Diagnostikum Usage in Vitro Herses In Vitro Diagnostico In Vitro Usar Hasta el Fin Diagnostico In Vitro Ti In Vitro diagnostiek 仅供体外诊断使用 Для использования в лаборатории In Vitro	CE European Conformity CE-Konformitätskennzeichnung Conformité aux normes européennes Conformidad europea Conformidade com as normas europeas Europaisk overensstemmelse 符合欧 Европейская Адекватность	T Temperature Limit Temperaturlimit Limite de température Limite de temperatura Limite de temperatura Temperaturgrænse 温度范围限制 Температурные ограничения	I Consult Instructions for Use Gebrauchsanweisung beachten Consulter la notice d'emploi Consulte las instrucciones de uso Consulte as instruções de utilização Bent! brugsanvisning 參閱說明書使用 Рекомендации по применению	LOT Lot Number Chargen-Nr. Numero de lot Número de lote Batchnumber 批号 Номер партии	EXP Use by (YYYY-MM-DD) Verwendbar bis (JJJJ-MM-TT) Date de péremption (AAAA-MM-JJ) Usar hasta el (AAAA-MM-DD) Utilizar até (AAAA-MM-DD) Arvend for (AAAA-MM-DD) 有效期至(YYYY-MM-DD) Используется для пересдачи (дление)	M Manufactured by Hergestellt von Fabriqué par Fabricado por Fabricado por Fremstillet af ***製造 оказатель	EC REP Authorized Representative Befugtigter Représentant agréé Representante autorizado Representante autorizado Autoriseret representant ***製造 Санкционированный представитель	REF Catalog Number Katalognummer Número de catalogue Número de catálogo Numero de catalogo Katalognr. 产品编号 Номер каталога
---	--	--	---	---	--	--	---	--



DD-92002D



Mission Control™ Blood Gas and Electrolyte Control - Level 2



2025/02



2203142-EU

English

Intended Use:

MISSION CONTROL™ Blood Gas and Electrolyte Control is an assayed quality control material intended for monitoring the measurements of pH, pCO₂, pO₂ in blood gas analyzers and sodium, potassium, chloride, lithium, ionized calcium and total carbon dioxide in ISE electrolyte analyzers.

Product Description:

This control material is provided for monitoring analyzer performance. It is packaged in sealed glass ampoules, each containing approximately 1.8 ml of solution. Ampoules are packaged 10 per tray with each box containing 3 trays, for a total of 30 ampoules per box.

Active Ingredients:

MISSION CONTROL™ is a buffered solution of electrolytes (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). It has been equilibrated with specific levels of CO₂, O₂, and N₂. This control contains no human-based materials.

Directions for Use

Immediately introduce the liquid from the ampule to the analyzer, following the instrument manufacturer's instructions for sampling a control material. Use direct aspiration, syringe transfer, or capillary mode techniques.

Limitation:

1. This control is sensitive to many instrument related factors that affect analytical results. Because it is not a blood based material, it may not detect certain materials, which would affect the testing of blood.

2. This control is intended for use as a quality control material and can assist in evaluating the performance of laboratory instruments. It is not for use as a calibration standard and its use should not replace other aspects of a complete quality control program.

Storage:

Store at 18-25°C. Avoid freezing and exposure to temperatures greater than 30°C. You may also store at 4-25°C without adverse effect.

Expected Ranges:

The values for each control analyte on the enclosed Expected Ranges Chart are based on multiple determinations performed on randomly selected samples from each lot. The listing for each instrument represents the expected range for those ampoules when tested at 23°C. (Note: pO₂ values will vary inversely by about one percent (1%) per degree C that the temperature of the ampoules varies from 23°C).

The Expected Ranges are provided as a guide in evaluating analyzer performance. Since instrument design and operating conditions may vary, each laboratory should establish its own expected values and control limits. The mean value established should fall within the Expected Ranges shown on the chart.

DEUTSCH

Vorgesehener Gebrauch:

MISSION CONTROL™ Blutgas- und Elektrolyt-Kontrolle ist eine Qualitätskontrollprüfung, die zur Überwachung der Messungen des pH-Wertes pCO₂, pO₂ in Blutgasanalytoren und Natrium, Kalium, Chlorid, Lithium, ionisiertes Calcium und Total-Kohlendioxid in ISE-Elektrolyt-Analysatoren dient.

Produktbeschreibung:

Diese Kontrolle dient für die Überwachung der Analyserleistung. Es ist in versiegelten Glasampullen verpackt mit jeweils etwa 1,8 ml Lösung. Ein Karton beinhaltet 3 Fächer mit jeweils 10 Ampullen. Es sind insgesamt 30 Ampullen pro Karton.

Aktive Inhaltsstoffe:

MISSION CONTROL™ ist eine gepufferte Lösung von Elektrolyten (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). Diese wurde mit bestimmten Ebenen von CO₂, O₂ und N₂ äquilibriert. Diese Kontrolle enthält keine menschlichen Grundmaterialien.

Gebrauchsanweisung:

Nach dem Öffnen, führen Sie sofort die Flüssigkeit aus der Ampulle in den Analytiker ein und folgen Sie den Hersteller-Anweisungen für die Probenahme des Kontrollmaterials. Verfahren Sie mit Dreieinleitung, Spritzentransfer oder Kapillar-Modus-Techniken.

Begrenzung:

1. Diese Kontrolle ist auf viele instrument-bezogenen Faktoren empfindlich, die das analytische Ergebnis verfälschen kann. Da es kein echtes Blutmaterial ist, kann es daher keine Störungen, die sich in der Untersuchung von richtigem Blut zeigt, erkennen.

2. Dieses Produkt dient als Qualitätskontrolle und soll als Bewerter für die Leistung von Laborgeräten eingesetzt werden. Es ist kein Kalibrierstandard und dessen Verwendung sollte nicht an Stelle von anderen kompletten Qualitätskontrolle-Programmen Ersatz leisten.

Lagerung:

Bei 18-25°C aufbewahren. Vermeiden Sie Einfrierung und Aussetzung bei Temperaturen von mehr als 30°C. Die Lagerung bei 4-25°C ist ohne negative Auswirkung.

Wertbereiche:

Die Werte für jeden Kontrollanalyt auf der beiliegenden Wertbereichstabelle basieren auf mehreren Ermittlungen, die von zufällig ausgewählten Proben von jeder Partie stammen. Die Liste für jedes Instrument beschreibt das erwartete Resultat für die jeweilige Ampulle bei der Prüfung bei 23°C. (Hinweis: pO₂ Werte variieren umgekehrt um rund ein Prozent (1%) pro Grad C, die Temperatur der Ampulle variiert um 23° C).

Die erwarteten Wertbereiche sollen als Leitfaden bei der Bewertung der Leistung von Analysegeräten dienen. Da die Instrumentausführung und Betriebsbedingungen variieren können, sollte jedes Labor seine eigenen Wertebereichen und Kontrollbeschränkungen erstellen. Der selbst-erstellte Mittelwert sollte dem auf der vorgegebenen Wertbereichstabelle entsprechen.

FRANCAIS

Utilisation prévue :

MISSION CONTROL™ Contrôle de gaz et d'électrolyte de sang est un matériel approuvé en contrôle de qualité destiné à surveiller les mesures de pH, pCO₂, pO₂ en analyseurs et sodium de gaz de sang, potassium, chlorure, lithium, calcium ionisé et anhydride carbonique total dans des analyseurs d'électrolyte d'ISE.

Description de produit :

Ce matériel de contrôle est donné pour surveiller l'exécution d'analyseur. Il est emballé dans les ampoules de verre scellées, chaque contient approximativement 1,8 ml de solution. Les ampoules sont emballées par 10 par plateau avec chaque boîte contenant 3 plates.

Substances actives :

MISSION CONTROL™ est une solution tampon des électrolytes (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). Elle a été équilibrée avec les niveaux spécifiques de CO₂, de O₂, et de N₂. Ce contrôle ne contient aucun matériaux humain-basé.

Notices d'emploi

Introduire immédiatement le liquide de l'ampoule à l'analyseur, suivez les instructions du fabricant d'instrument pour prélever un matériel de contrôle. Utilisez l'aspiration directe, le transfert de seringue, ou les techniques de mode capillaire.

Limitation :

1. Ce contrôle est sensible à beaucoup de facteurs reliés par instrument qui affectent des résultats analytiques. Puisque ce n'est pas un matériel sang-basé, il peut ne pas détecter certains défauts de fonctionnement, qui affecteraient l'essai du sang.

2. Ce produit est prévu pour l'usage comme matériel de contrôle de qualité et peut aider à évaluer l'exécution des instruments de laboratoire. Il ne sert pas car un calibre standard et son utilisation ne devraient pas remplacer d'autres aspects d'un pr

Stockage :

Stock à la température 18-25°C. Évitez de geler et exposer aux températures plus hautes que 30°C. Vous pouvez également stocker 4-25°C sans effet adverse.

Gammes prévues :

Les valeurs pour chaque analyse de contrôle sur le diagramme de gammes inclus sont basées sur des déterminations multiples effectuées sur les échantillons aléatoirement choisis provenant de chaque sort. La liste pour chaque instrument représente la gamme prévue pour ces ampoules une fois exposées à 23°C. (Note: les valeurs pO₂ changeront inversement par environ un pour cent (1%) par degré C que la température des ampoules change de 23°C).

Les gammes prévues sont fournies comme guide dans l'évaluation de performance d'analyseur. Comme la conception d'instrument et les conditions de fonctionnement peut changer, chaque laboratoire devrait établir ses propres valeurs et limites de commande. La valeur moyenne établie devrait faire partie des marges prévues montrées sur le diagramme.

ESPAÑOL

Uso:

MISSION CONTROL™ para Gases Arteriales y Electroólitos es un material aprobado para el control de calidad en el monitoreo de mediciones de pH, pCO₂, PO₂ en analizadores de gases arteriales y de sodio, potasio, cloro, litio, calcio ionizado e dióxido de carbono en analizadores de electrolitos.

Descripción del Producto:

Este material de control es suministrado para monitorear el funcionamiento del analizador. El paquete sellado contiene ampollitas de vidrio, cada una con aproximadamente 1.8 ml de solución. Las ampollitas están empacadas de a 10 unidades por bandeja y cada caja contiene 3 bandejas, para un total de 30 ampollitas por caja.

Ingredientes Activos:

MISSION CONTROL™ es una solución buffer de electrolitos (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). Esta ha sido calibrada con niveles específicos de CO₂, O₂ y N₂. Esta solución de control no contiene ingredientes de base humana.

Instrucción para su uso:

Introduzca el líquido directamente al analizador, a través de la ampollita, siguiendo las instrucciones del fabricante para el muestreo de material de control. Utilizado con aspiración directa, transferencia por jeringas o técnicas capilares.

Limitaciones:

1. Este control es sensible a muchos factores relativos al instrumento que pueden afectar los resultados analíticos. Debido a que este material no tiene base sanguínea, no podrá detectar algunas anomalías que podrían afectar los resultados de pruebas de sangre.

2. La intención de este producto es que sea usado como material de control de calidad y pueda asistir en la evaluación del funcionamiento de instrumentos de laboratorio. Esta solución no es para ser usada como un estándar de calibración y no puede ser reemplazado en otros aspectos del programa de control de calidad.

Almacenamiento:

Almacena entre 18-25°C. Evite su congelamiento y la exposición a altas temperaturas, mayores a 30°C. Usted puede también almacenarlo entre 4-25°C sin presentar efectos adversos.

Rangos Esperados:

El inserto con los valores esperados para cada parámetro se ha basado en múltiples determinaciones hechas con muestras seleccionadas aleatoriamente por cada lote. El listado para cada instrumento representa el rango esperado por prueba usando ampollitas a temperatura de 25°C. (Nota: Los valores de pO₂ pueden variar inversamente en un porcentaje (1%) por cada grado Celsius en proporción a la variación de la temperatura desde los 23°C).

Los rangos esperados se suministran como una guía en la evaluación del funcionamiento de los analizadores. Las condiciones pueden haber variado desde que los instrumentos fueron diseñados y cada laboratorio debería de establecer su propio criterio de aceptación de valores.



2025/02

PORTUGUÊS

Uso pretendido:

MISSION CONTROL™ Controle de gases sanguíneos e eletrólitos é um material ensaiado, que estabelece parâmetros para controle de qualidade de análises, usado para monitorar as medições de pH, pCO₂ e pO₂, em analisadores de gases sanguíneos, e sódio, potássio, cloro, lítio, cálcio ionizado e dióxido de carbono total, em analisadores de eletrólitos ISE.

Descrição de produto:

Este controle é fornecido para monitoramento de desempenho de analisadores. É enviado em ampolas de vidro seladas, cada uma contendo aproximadamente 1,8 ml de solução. As ampolas são dispostas em bandejas com 10 cada, embaladas em caixas com 3 bandejas, totalizando 30 ampolas por caixa.

Ingredientes ativos:

MISSION CONTROL™ é uma solução tamponada de eletrólitos (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻), equilibrada com níveis específicos de CO₂, O₂ e N₂. Este controle não contém material de origem humana.

Instruções para uso:

Introduza o líquido da ampola no analisador, imediatamente após abrir a ampola, seguindo as instruções do fabricante do equipamento, para amostra de material de controle. Use aspiração direta, transferência por seringa ou técnica capilar.

Limitações:

1. Este controle é sensível a vários fatores relacionados aos equipamentos, que afetam resultados analíticos. Como não é um material de origem de sangue humano, não é capaz de detectar certas disfunções, o que afeta o teste de sangue.

2. Este produto é para uso como controle de qualidade e pode auxiliar na avaliação do desempenho de instrumentos de laboratório. Não deve ser usado como padrão de calibração e seu uso não deve substituir outros programas completos de controle de qualidade.

Armazenamento:

Armazene de 18 - 25°C. Evite congelamento e exposição a temperaturas superiores a 30°C. Também pode ser armazenado em 4 - 25°C, sem efeitos adversos.

Valores esperados:

Os valores para controle de cada analito, na Tabela de Variação Esperada (Expected Ranges Chart) anexa, foram baseados em múltiplas determinações realizadas, em amostras selecionadas aleatoriamente de cada lote. A lista de cada instrumento representa o valor esperado para cada ampola, testada a 23°C. (Nota: valores de pO₂ variam inversamente, aproximadamente 1%, por grau C que a ampola varie de 23°C).

As variações esperadas são fornecidas como a guia para avaliação de desempenho do analisador. Como o instrumento e as condições de operação podem variar, cada laboratório deve estabelecer seus próprios valores e limites de controle. O valor médio estabelecido deve estar dentro das variações previstas descritas nestas tabelas.

CHINESE

用途

MISSION CONTROL™ 血气和电解质控制用于监测血气分析仪测量的 pH、pCO₂、pO₂ 以及电解质分析仪测量的钠、钾、氯、锂、离子钙和总二氧化碳含量以分析电解质物质。

产品介绍

本质量控制用于监测仪器的性能表现。它是密封在玻璃安瓿瓶里，每瓶内含 1.8 毫升的溶液，每板由 10 个安瓿瓶。每盒 3 板共 30 个安瓿瓶。

活性成份

MISSION CONTROL™ 电解质物质 (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻) 缓冲液，并由特殊水平的 CO₂、O₂ 和 N₂ 平衡而成的。本质控不含有人血成份。

使用方法

打开后应立即应用于分析仪，按照仪器生产商要求测试电解质物质。可以用直接注射吸取，或使用注射器转移。应用无瓶管方法。

局限性

本质控对影响分析结果很多仪器相关因素敏感。因为不是血液基质的质控，它不能检测能够影响测量血液时表现出的仪器某种故障。

本产品作为质控物质能帮助评价实验室仪器的性能表现，并不能作为校准品来使用，也不能取代一个系统质控程序的其他方面。

贮存

18-25 摄氏度保存。避免冷冻或放置与 30 度以上的温度中。放置于 4-25 摄氏度中也无不良影响。

靶值范围

附在盒中每个质控物质的靶值范围表是任选同一个靶数变基值多次测量的结果，列出的每个仪器测量结果范围代表这些安瓿瓶在 23 摄氏度测量的结果（注：pO₂ 值会在温度每升高 23 摄氏度 1 度时，结果以相反的方向偏差 1%）。

靶值范围仅作为评价仪器性能表现的参考指导。由于仪器的设计规格条件可能会有变化，每个实验室应建立自己靶值和范围，平均值应在靶值表范围内。

Русский

Способ применения:

MISSION CONTROL™ Анализ газов крови и электролитов - это проверенный контроль качества материалов, применяемый для мониторинга измерения pH, pCO₂, pO₂ в аппарате для анализа газа крови, а также натрия, калия, хлорада, лития, ионизированного кальция и всего углекислого газа в электролитных анализаторах ISE.

Описание продукта:

Это контрольный материал применяется для мониторинга аналитических характеристик. Он упаковывается в запаянные стеклянные ампулы, каждая из которых содержит приблизительно 1,8 мл раствора. Ампулы упакованы по 10 штук на лотке и по 3 лотка в коробке, значит всего по 30 штук в коробке.

Активные ингредиенты:

MISSION CONTROL™ это буферизированный раствор электролитов (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). Он сбалансирован на специальном уровне CO₂, O₂ и N₂. Этот анализ не содержит материал на базе человеческого организма.

Инструкции по использованию:

Срочно передать информацию на ампулы на анализатор, соблюдая инструкции производителя прибора для обработки контрольного материала. Использовать прямую аспирацию, шприц или капиллярный метод.

Ограничение:

1. Этот анализ чувствителен ко многим факторам, связанным с приборами, влияющим на аналитические результаты. Поскольку этот материал не на основе крови, невозможно обнаружение точных дисфункций, которые влияют на анализ крови.

2. Этот продукт используется как контрольный материал на качество и может помочь в оценке характеристик лабораторных приборов. Он не используется для калибровки эталона и не может заменить другой подход к выполнению контроля качества.

Хранение:

Хранить при 18-25 °С. Избегать замерзания и повышения температуры свыше 30°C. Может быть хранит при температуре 4-25°C без появления неблагоприятного эффекта.

Ожидаемые диапазоны:

Величины для каждого контрольного анализа внесены в Диаграмму Ожидаемых Диапазонов, основанно на множестве определений характеристик случайно выбранных образцов из каждой серии. Запись для каждого прибора представляет ожидаемый диапазон для ампул, тестируемых при 23 °С. (Примечание: величина pO₂ будет отличаться инверсно около одного процента (1%) на каждый градус С при изменении температуры ампулы от 23°C).

Ожидаемые Диапазоны в качестве индикатора при оценке характеристик анализатора. С тех пор как дизайн и условия работы прибора могут меняться, каждая лаборатория должна устанавливать свою собственную ожидаемую величину и контрольные пределы. Значения ожидаемой величины должны попадать в Ожидаемый Диапазон, указанный на диаграмме.

Mission Control™
Blood Gas and Electrolyte Control - Level 2

LOT 2203142-EU

2025/02

Expected Ranges Chart

	pH			pCO ₂ mmHg			pO ₂ mmHg			Na ⁺ mmol/L			K ⁺ mmol/L			Ca ⁺⁺ mmol/L			Cl ⁻ mmol/L			Li ⁺ mmol/L		
	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max
Blood Gas/ISE Analyzer																								
Diamond PROLYTE										137	132	141	4.32	4.13	4.52	1.27	1.17	1.37	97	92	101	1.12	1.05	1.18
Diamond SMARTLYTE, GEMLYTE										139	135	143	4.28	4.09	4.47	1.27	1.17	1.37	98	94	102	1.02	0.96	1.08
Diamond SMARTLYTE PLUS										142	138	146	4.57	4.36	4.78	1.31	1.21	1.41	97	92	101	1.06	1.00	1.12
Erba Mannheim, EC 90										156	152	161	4.58	4.37	4.78	1.12	1.04	1.20	113	108	118			
Eschweiler Combiline	7.414	7.384	7.444	36.2	33.9	38.6	153	142	164	148	144	153	4.46	4.26	4.66	1.14	1.05	1.22	106	102	111	1.05	0.99	1.12
Eschweiler Combisys II	7.414	7.384	7.444	32.9	30.8	35.1	154	143	165	148	144	153	4.46	4.26	4.66	1.14	1.05	1.22	106	102	111	1.05	0.99	1.12
Eschweiler ECOLYTE										146	142	151	4.46	4.26	4.66	1.14	1.05	1.22	106	102	111			
Eschweiler ECOSYS II	7.414	7.384	7.444	32.9	30.8	35.1	154	143	165															
Fresenius Ionometer										144	140	149	4.14	3.96	4.33	1.10	1.02	1.19						
Horiba Yumizen E100										142	138	146	4.57	4.36	4.78	1.31	1.21	1.41	97	92	101	1.06	1.00	1.12
Medica EasyLyte Na/K, Na/K/Cl, Na/K/Li, Na/K/Cl/Li, Na/K/pH/Ca	7.423	7.393	7.453							144	139	148	4.18	3.99	4.36	1.20	1.11	1.29	99	95	104	1.19	1.12	1.26
Radiometer ABL 5	7.41	7.38	7.44	40.6	38.0	43.3	127	118	136															
Radiometer ABL 50, 500, 505, 510, 520	7.405	7.375	7.435	41.3	38.6	44.0	150	140	161	141	137	146	4.20	4.01	4.39	1.04	0.96	1.12						
Radiometer ABL 555	7.402	7.372	7.432	41.7	39.0	44.4	148	138	159	148	143	152	4.20	4.01	4.39	1.08	1.00	1.17						
Radiometer ABL 70, 77	7.407	7.377	7.437	46.9	43.8	49.9	123	115	132	146	142	151	4.30	4.11	4.49	1.05	0.97	1.13	101	97	106			
Radiometer ABL 600, 610, 620, EML-100	7.391	7.362	7.421	45.7	42.7	48.6	127	118	136	145	141	150	4.33	4.13	4.52	1.20	1.11	1.29	99	95	104			
Radiometer ABL 705, 710, 715, 720, 725	7.391	7.362	7.421	48.0	44.9	51.1	122	114	131	143	139	147	4.21	4.02	4.40	1.08	1.00	1.17	103	98	107			
Roche/AVL 990, 995	7.371	7.342	7.401	48.0	44.9	51.1	128	119	137	143	139	147	4.21	4.02	4.40	1.08	1.00	1.17	104	100	109			
Roche/AVL 9110, 9140	7.391	7.362	7.421							141	137	146	4.19	4.00	4.37	1.10	1.02	1.19						
Roche AVL 9120, 9130										143	139	148	4.11	3.93	4.30				110	105	114			
Roche/AVL 9180, 9181										142	138	146	4.28	4.09	4.47	1.27	1.17	1.37	98	94	102	1.02	0.96	1.08
Roche/AVL Cobas b 121	7.421	7.391	7.451	48.0	44.9	51.1	116	108	124	147	143	151	4.31	4.12	4.51	1.00	0.93	1.08	109	104	114			
Roche/AVL Cobas b 221	7.411	7.381	7.441	48.0	44.9	51.1	115	107	123	147	143	151	4.31	4.12	4.51	1.00	0.93	1.08	109	104	114			
Roche/AVL Compact Series	7.381	7.352	7.411	49.0	45.8	52.2	128	119	137															
Roche/AVL Cobas Mira ISE										145	141	150	4.25	4.05	4.44				108	104	113			
Siemens/Bayer 248	7.365	7.336	7.395	45.4	42.4	48.3	112	104	120															
Siemens/Bayer 348	7.410	7.381	7.440	45.7	42.8	48.7	115	107	123	144	139	148	4.36	4.17	4.56	1.16	1.07	1.24	102	97	106			
Siemens/Bayer 614, 634, 644, 654, 664	7.42	7.39	7.45							146	142	150	4.35	4.15	4.54	1.10	1.02	1.19	106	101	111	1.16	1.09	1.23
Siemens/Bayer 840, 845, 850, 855, 860, 865	7.430	7.400	7.460	44.1	41.2	46.9	128	119	137	139	135	143	4.19	4.01	4.38	1.03	0.95	1.11	99	95	104			
Siemens/Bayer RapidPoint 400, 405	7.415	7.385	7.445	48.0	44.9	51.1	126	117	135	141	137	145	4.21	4.02	4.40	1.08	1.00	1.16	107	102	112			



IVD
For In Vitro Diagnostic Use
In Vitro Diagnostic
Usage in Vitro
Para Uso Diagnostico in Vitro
Utilizar Apenas em Diagnostico in Vitro
In Vitro diagnostic
仅供体外诊断使用
для использования в диагностике in vitro



CE
European Conformity
CE-Konformitätskennzeichnung
Conformité aux normes européennes
Conformidade europea
Conformidade com as normas europeias
Europäisk överensstemmelse
符合歐
Европейская Адекватность



Temperature Limit
Temperaturlimit
Limite de température
Limite de temperatura
Limite de temperatura
Temperaturgrenze
測知温度限制
Температурные ограничения



Consult Instructions for Use
Gebrauchsanweisung beachten
Consulter le notice d'emploi
Consulte las instrucciones de uso
Consulte as instruções de utilização
Şeyh kullandığınız
參閱說明書使用
Инструкция по применению



LOT
Lot Number
Chargen-Nr.
Número de lot
Número de lote
Batch number
批号
Номер партии



Use by (YYYY-MM-DD)
Verwendbar bis (JJJJ-MM-TT)
Date de péremption (AAAA-MM-JJ)
Usar hasta el (AAAA-MM-DD)
Utilizar até (AAAA-MM-DD)
Alverend tot (AAAA-MM-DD)
有效期至(YYYY-MM-DD)
Использовать для (год, месяц, день, рождение)



Manufactured by
Hergestellt von
Fabriqué par
Fabricado por
Fabricado por
Fremstillet af
***製造
окислитель



Authorized Representative
Bevollmächtigter
Représentant agréé
Representante autorizado
Representante autorizado
Autorisat representant
***製造
授权的代理
Санкционированный представитель



REF
Catalog Number
Katalognummer
Número de catálogo
Número de catálogo
Número de catálogo
Каталог
產品編號
Новый вариант

Mission Control™ Blood Gas and Electrolyte Control - Level 3

Enlath:
Intended Use:
MISSION CONTROL™ Blood Gas and Electrolyte Control is an assayed quality control material intended for monitoring the measurements of pH, pCO₂, pO₂ in blood gas analyzers and sodium, potassium, chloride, lithium, ionized calcium and total carbon dioxide in ISE electrolyte analyzers.

Product Description:
This control material is provided for monitoring analyzer performance. It is packaged in sealed glass ampules, each containing approximately 1.8 ml of solution. Ampules are packaged 10 per tray with each box containing 3 trays, for a total of 30 ampules per box.

Active Ingredients:
MISSION CONTROL™ is a buffered solution of electrolytes (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻, CO₃²⁻). It has been equilibrated with specific levels of CO₂, O₂, and N₂. This control contains no human-based materials.

Directions for Use
Immediately introduce the liquid from the ampule to the analyzer, following the instrument manufacturer's instructions for sampling a control material. Use direct aspiration, syringe transfer, or capillary mode techniques.

Limitation:
1. This control is sensitive to many instrument related factors that affect analytical results. Because it is not a blood-based material, it may not detect certain malfunctions, which would affect the testing of blood.

2. This product is intended for use as a quality control material and can assist in evaluating the performance of laboratory instruments. It is not for use as a calibration standard and its use should not replace other aspects of a complete quality control program.

Storage:
Store at 18-25°C. Avoid freezing and exposure to temperatures greater than 30°C. You may also store at 4-25°C without adverse effect.

Expected Ranges:
The values for each control analyze on the enclosed Expected Ranges Chart are based on multiple determinations performed on randomly selected samples from each lot. The listing for each instrument represents the expected range for these ampules when tested at 23°C. (Note: pO₂ values will vary inversely by about one percent (1%) per degree C that the temperature of the ampules varies from 23°C).

The Expected Ranges are provided as a guide in evaluating analyzer performance. Since instrument design and operating conditions may vary, each laboratory should establish its own expected values and control limits. The mean value established should fall within the Expected Ranges shown on the chart.

DEUTSCH
Vorgesehener Gebrauch:
MISSION CONTROL™ Blutgas- und Elektrolyt-Kontrolle ist eine Qualitätskontrollprüfung, die zur Überwachung der Messungen des pH-Wertes, pCO₂, pO₂ in Blutgasanalysatoren und Natrium, Kalium, Chlorid, Lithium, ionisiertes Calcium und Total-Kohlendioxid in ISE-Elektrolyt-Analysatoren dient.

Produktbeschreibung:
Diese Kontrolle dient für die Überwachung der Analytatorleistung. Es ist in verschlossenen Glasampullen verpackt mit jeweils etwa 1,8 ml Lösung. Ein Karton beinhaltet 3 Fächer mit jeweils 10 Ampullen. Es sind insgesamt 30 Ampullen pro Karton.

Aktive Inhaltsstoffe:
MISSION CONTROL™ ist eine gepufferte Lösung von Elektrolyten (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻, CO₃²⁻). Diese wurde mit bestimmten Ebenen von CO₂, O₂ und N₂ äquilibriert. Diese Kontrolle enthält keine menschlichen Grundmaterialien.

Gebrauchsanweisung:
Nach dem Öffnen, führen Sie sofort die Flüssigkeit aus der Ampulle in den Analytator ein und folgen Sie den Hersteller-Anweisungen für die Probenahme des Kontrollmaterials. Verfahren Sie mit Direktentnahme, Spritzenanstrich oder Kapillar-Modus-Techniken

Begrenzung:
1. Diese Kontrolle ist auf viele instrument-bezogenen Faktoren empfindlich, die das analytische Ergebnis verfälschen kann. Da es kein echtes Blutmaterial ist, kann es daher keine Störungen, die sich in der Untersuchung von richtigem Blut zeigt, erkennen.

2. Dieses Produkt dient als Qualitätskontrollmaterial und soll als Beweiser für die Leistung von Laborgeräten eingesetzt werden. Es ist kein Kalibrierstandard und dessen Verwendung sollte nicht an Stelle von anderen kompletten Qualitätskontroll-Programmen Ersatz leisten.

Lagerung:
Bei 18-25 °C aufbewahren. Vermeiden Sie Einfrierung und Aussetzung bei Temperaturen von mehr als 30 °C. Die Lagerung bei 4-25 °C ist ohne negative Auswirkung.

Wertebereiche:
Die Werte für jeden Kontrollanalyt auf der beiliegenden Wertebereichstabelle basieren auf mehreren Ermittlungen, die von zufällig ausgewählten Proben von jeder Partie stammen. Die Liste für jedes Instrument beschreibt das erwartete Resultat für die jeweilige Ampulle bei der Prüfung bei 23°C. (Hinweis: pO₂ Werte variieren umgekehrt um rund ein Prozent (1%) pro Grad C, die Temperatur der Ampulle variiert um 23°C).

Die erwarteten Wertebereiche sollen als Leitfaden bei der Bewertung der Leistung von Analysengeräten dienen. Da die Instrumentausführung und Betriebsbedingungen variieren können, sollte jedes Labor seine eigenen Wertebereiche und Kontrollbereichstabelle erstellen. Der selbst-entstellte Mittelwert sollte dem auf der vorgegebenen Wertebereichtabelle entsprechen.

FRANCAIS
Utilisation prévue :
MISSION CONTROL™ Contrôle de gaz et d'électrolyte de sang est un matériel pour analyse de contrôle de qualité destiné à surveiller les mesures de pH, pCO₂, pO₂ en analyseurs et sodium de gaz de sang, potassium, chlorure, lithium, calcium ionisé et anhydride carbonique total dans des analyseurs d'électrolyte d'ISE.

Description de produit :
Ce matériel de contrôle est destiné pour surveiller l'exécution d'analyseur. Il est emballé dans les ampoules de verre scellées, chaque contient approximativement 1,8 ml de solution. Les ampoules sont emballées par 10 unités par bandeja y cada caja contiene 3 bandejas, para un total de 30 ampoules por caja.

Substances actives :
MISSION CONTROL™ est une solution tampon des électrolytes (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻, CO₃²⁻). Elle a été équilibrée avec les niveaux spécifiques du CO₂, de l'O₂ et du N₂. Ce contrôle ne contient aucun matériaux humain-basé.

Notices d'emploi
Introduire immédiatement le liquide de l'ampoule à l'analyseur, suivez les instructions du fabricant d'instrument pour prélever un matériel de contrôle. Utilisez l'aspiration directe, le transfert de seringue, ou les techniques de mode capillaire.

Limitation :
1. Ce contrôle est sensible à beaucoup de facteurs reliés par instrument qui affectent des résultats analytiques. Puisque ce n'est pas un matériel sang-basé, il peut ne pas détecter certains défauts de fonctionnement, qui affecteraient l'essai du sang.

2. Ce produit est prévu pour l'usage comme matériel de contrôle de qualité et peut aider à évaluer l'exécution des instruments de laboratoire. Il ne sert pas car un calibrage standard et son utilisation ne devaient pas remplacer d'autres aspects d'un programme de contrôle de qualité.

Stockage :
Stock à la température 18-25°C. Évitez de geler et exposer aux températures plus hautes que 30°C. Vous pouvez également stocker 4-25°C sans effet adverse.

Gammes prévues :
Les valeurs pour chaque analyse de contrôle sur le diagramme de gammes inclus sont basées sur des déterminations multiples effectuées sur les échantillons aléatoirement choisis provenant de chaque sort. La liste pour chaque instrument représente la gamme prévue pour ces ampoules une fois examinée à 23°C. (Note: les valeurs pO₂ changeront inversement par environ un pour cent (1%) par degré C que la température des ampoules change de 23°C).

Les gammes prévues sont fournies comme guide dans l'évaluation de performance d'analyseur. Comme la conception d'instrument et les conditions de fonctionnement peut changer, chaque laboratoire devrait établir ses propres valeurs et limites de contrôle. Le valeur moyenne établie devrait faire partie des marges prévues montrées sur le diagramme.

ESPAÑOL
Uso:
MISSION CONTROL™ para Gases Arteriales y Electroólitos es un material aprobado para el control de calidad y el monitoreo de mediciones de pH, pCO₂, pO₂ en analizadores de gases arteriales y de sodio, potasio, cloro, litio, calcio ionizado y dióxido de carbono en analizadores de electrolitos.

Descripción del Producto:
Este material de control es suministrado para monitorear el funcionamiento del analizador. El paquete sellado contiene ampollitas de vidrio, cada una con aproximadamente 1,8 ml de solución. Las ampollitas están empacadas de a 10 unidades por bandeja y cada caja contiene 3 bandejas, para un total de 30 ampollitas por caja.

Ingredientes Activos:
MISSION CONTROL™ es una solución buffer de electrolitos (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻, CO₃²⁻). Esta ha sido calibrada con niveles específicos de CO₂, O₂ y N₂. Esta solución de control no contiene ingredientes de base humana.

Instrucción para su uso:
Introduzca el líquido directamente al analizador, a través de la ampollita, siguiendo las instrucciones del fabricante para el uso de material de control. Utilice con aspiración directa, transferencia por jeringa o técnicas capilares.

Limitaciones:
1. Este control es sensible a muchos factores relacionados aos equipamentos, que afetam resultados analíticos. Debido a que este material não é base sanguínea, não poderá detectar algumas anomalias que poderiam afetar los resultados de pruebas de sangre.

2. La intención de este producto es que sea usado como material de control de calidad y pueda asistir en la evaluación del funcionamiento de instrumentos de laboratorio. Esta solución no es para ser usada como un estándar de calibración y no puede ser reemplazado en otros aspectos del programa de control de calidad.

Almacenamiento:
Almacene entre 18-25°C. Evite su congelamiento y la exposición a altas temperaturas, mayores a 30°C. Usted puede también almacenarlo entre 4-25°C sin presentar efectos adversos.

Rangos Esperados:
El inserto con los valores esperados para cada parámetro se ha basado en múltiples determinaciones hechas con muestras seleccionadas aleatoriamente por cada lote. El listado para cada instrumento representa el valor esperado para cada ampolla, testada a 23°C. (Nota: los valores de pO₂ pueden variar inversamente en un porcentaje (1%) por cada grado Celsius en proporción a la variación de la temperatura desde los 23°C).

Los rangos esperados se suministran como una guía en la evaluación del funcionamiento de los analizadores. Las condiciones pueden haber variado desde que los instrumentos fueron diseñados y cada laboratorio debiera de establecer su propio criterio de aceptación de valores.

PORTUGUÊS
Uso pretendido:
MISSION CONTROL™ Controle de gases sanguíneos e eletrólitos é um material ensaiado, que estabelece parâmetros para controle de qualidade de análises, usado para monitorar as medidas de pH, pCO₂ e pO₂, em analisadores de gases sanguíneos, e sódio, potássio, cloreto, lítio, cálcio ionizado e dióxido de carbono total, em analisadores de eletrólitos ISE.

Descrição do produto:
Este controle é fornecido para monitoramento de desempenho de analisadores. É enviado em ampolas de vidro seladas, cada uma contendo aproximadamente 1,8 ml de solução. As ampolas são dispostas em bandejas com 10 cada, embaladas em caixas com 3 bandejas, totalizando 30 ampolas por caixa.

Ingredientes ativos:
MISSION CONTROL™ é uma solução tamponada de eletrólitos (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻, CO₃²⁻). Este controle não contém material de origem humana.

Instruções para uso:
Introduza o líquido da ampola no analisador, imediatamente após abrir a ampola, seguindo as instruções do fabricante do equipamento, para amostra de material de controle. Use aspiração direta, transferência por seringa ou técnica capilar.

Limitações:
1. Este controle é sensível a vários fatores relacionados aos equipamentos, que afetam resultados analíticos. Como não é um material de origem de sangue humano, não é capaz de detectar certas disfunções, o que afetaria o teste de sangue.

2. Este produto é para uso como controle de qualidade e pode auxiliar na avaliação do desempenho de instrumentos de laboratório. Não deve ser usado como padrão de calibração e seu uso não deve substituir outros programas completos de controle de qualidade.

Armazenamento:
Armazene de 18 - 25°C. Evite congelamento e exposição a temperaturas superiores a 30°C. Também pode ser armazenado de 4 - 25°C, sem efeitos adversos.

Valores esperados:
Os valores para controle de cada análise, na Tabela de Variações Esperadas (Expected Ranges Chart) anexa, foram baseados em múltiplas determinações realizadas, em amostras selecionadas aleatoriamente de cada lote. A lista de cada instrumento representa o valor esperado para cada ampola, testada a 23°C. (Nota: valores de pO₂ variam inversamente, aproximadamente 1%, por grau C que a ampola varie de 23°C).

As variações esperadas são fornecidas como um guia para avaliação de desempenho do analisador. Como o instrumento e as condições de operação podem variar, cada laboratório deve estabelecer seus próprios valores e limites de controle. O valor médio estabelecido deve estar dentro das variações previstas descritas nestas tabelas.

CHINESE
用途
MISSION CONTROL™ 血气和电解质质控是用于监测血气分析仪测定的 pH、pCO₂、pO₂ 以及电解质分析仪测定的钠、钾、氯、锂离子钙和总二氧化碳化结合力分析质控物质。

产品介绍
本产品物质用于监测仪器的性能表现，它是密封在玻璃安瓿瓶里。每盒约有 1.8 毫升的溶液，每板由 10 个安瓿瓶。每盒包含 30 个安瓿瓶。

活性成份
MISSION CONTROL™ 是电解质离子 (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻, CO₃²⁻) 缓冲液，并由特殊水平的 CO₂, O₂ 和 N₂ 平衡而成的。本物质不含有血清成份。

使用方法
打开瓶盖后立即应用于分析仪，按照仪器生产商提供测试物质转移，可以直接用注射器抽取，或用注射器滴管转移，应用毛细管方法。

局限性
本质控可能影响测试结果仪器相关因素敏感。因为不是血清基质的质控，它不能检测能影响测量血液表现出的仪器某些故障。

本产品作为质控物质能帮助评价实验室仪器的性能表现，并不能作为校准品来使用，也不能取代一个系统质控程序的其他方面。

贮存
18-25 摄氏度保存，避免冷冻或放置于 30 度以上的温度中，放置于 4-25 摄氏度中也无不良影响。

靶值范围
靶值范围仅作为评价仪器性能表现的参考指导。由于仪器的设计和使用条件可能会变化，每个实验室应建立自己的靶值及范围，平均值应在靶值范围内。

靶值范围仅作为评价仪器性能表现的参考指导。由于仪器的设计和使用条件可能会变化，每个实验室应建立自己的靶值及范围，平均值应在靶值范围内。

Россий
Условие применения:
MISSION CONTROL™ Анализ газов крови и электролитов - это проверенный контроль качества материалов, применяемый для мониторинга измерений pH, pCO₂, pO₂ в аппарате для анализа газов крови, а также натрия, калия, хлорида, лития, ионизированного кальция и всего углекислого газа в электролитных анализаторах ISE.

Описание продукта:
Этот контрольный материал применяется для мониторинга анализируемых характеристик. Он упаковывается в запечатанные стеклянные ампулы, каждая из которых содержит приблизительно 1,8 мл раствора. Ампулы упаковываются по 10 штук в лотке и по 3 лотка в коробке, значит всего по 30 штук в коробке.

Активные ингредиенты:
MISSION CONTROL™ - это буферизированный раствор электролитов (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻, CO₃²⁻). Он сбалансирован на специальном уровне CO₂, O₂ и N₂. Этот анализ не содержит материалов на базе человеческого организма.

Инструкции по использованию:
Срочно прекратить жидкость из ампулы на анализатор, соблюдая инструкции производителя для образца контрольного материала. Использовать прямо аспирацию, шприц или капиллярный метод.

Ограничения:
1. Этот анализ чувствителен ко многим факторам, связанным с приборами, влияющими на аналитические результаты. Поскольку этот материал не на основе крови, невозможно обнаружить точных дисфункций, которые влияют на анализ крови.

2. Этот продукт используется как контрольный материал на качество и может помочь в оценке характеристик лабораторных приборов. Он не используется для калибровки приборов, не может заменить другой подход в полномочиях контроля качества.

Хранение:
Хранить при 18-25°C. Избегать замораживания и повышения температуры свыше 30°C. Может быть храним при температуре 4-25°C без появления неблагоприятного эффекта.

Ожидаемые диапазоны:
Величины для каждого контрольного анализа внесены в Диаграмму Ожидаемых Диапазонов, основанную на множестве определенных характеристик случайно выбранных образцов из каждой серии. Значения для каждого прибора устанавливаются индивидуально. Значение ожидаемой величины должно попадать в Ожидаемый Диапазон, указанный на диаграмме.

Ожидаемые Диапазоны в качестве индикатора при оценке характеристик анализатора. С тех пор как дизайн и условия работы прибора могут меняться, каждая лаборатория должна устанавливать свою собственную ожидаемую величину и контрольные пределы. Значение ожидаемой величины должно попадать в Ожидаемый Диапазон, указанный на диаграмме.

Expected Ranges Chart

Blood Gas/ISE Analyzer	pH			pCO ₂ mmHg			pO ₂ mmHg			Na ⁺ mmol/L			K ⁺ mmol/L			Ca ⁺⁺ mmol/L			Cl ⁻ mmol/L			Li ⁺ mmol/L		
	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max
Diamond PROLYTE										156	151	- 161	6.79	6.48	- 7.09				116	111	- 121	2.33	2.19	- 2.47
Diamond SMARTLYTE, GEMLYTE										158	153	- 163	6.84	6.53	- 7.15	0.51	0.44	- 0.59	117	112	- 122	2.26	2.12	- 2.40
Diamond SMARTLYTE PLUS										162	157	- 167	7.22	6.90	- 7.54	0.52	0.45	- 0.60	117	112	- 123	2.40	2.26	- 2.54
Diamond UNITY										158	154	- 163	7.07	6.75	- 7.39				117	111	- 122			
Erba Mannheim, EC 90										179	173	- 184	7.37	7.04	- 7.70	0.60	0.51	- 0.69	135	129	- 141			
Eschweiler Combiline	7.796	7.765	- 7.827	19.4	18.1	- 20.7	149	141	- 158	164	159	- 169	7.53	7.20	- 7.87	0.44	0.38	- 0.51	120	115	- 125	2.38	2.24	- 2.53
Eschweiler Combisys II	7.796	7.765	- 7.827	19.4	18.1	- 20.7	149	141	- 158	164	159	- 169	7.53	7.20	- 7.87	0.44	0.38	- 0.51	123	117	- 128	2.38	2.24	- 2.53
Eschweiler ECOLYTE										163	158	- 168	7.53	7.20	- 7.87	0.44	0.38	- 0.51	123	117	- 128	2.38	2.24	- 2.53
Eschweiler ECOSYS II	7.796	7.765	- 7.827	19.4	18.1	- 20.7	149	141	- 158															
Horiba Yumizen E100										162	157	- 167	7.22	6.90	- 7.54	0.52	0.45	- 0.60	117	112	- 123	2.40	2.26	- 2.54
IL Ilyte	7.810	7.779	- 7.841							168	163	- 173	7.50	7.16	- 7.83	0.79	0.68	- 0.90	125	119	- 130	2.43	2.29	- 2.58
Presentis Ionometer										162	157	- 167	7.39	7.05	- 7.72	0.57	0.49	- 0.65						
Medica EasyLyte Na/K, Na/K/Cl, Na/K/Li, Na/K/Cl/Li, Na/K/pH/Ca	7.810	7.779	- 7.841							162	157	- 167	7.50	7.16	- 7.83	0.79	0.68	- 0.90	125	119	- 130	2.43	2.29	- 2.58
Radiometer ABL 5	7.77	7.74	- 7.81	21.3	19.9	- 22.7	155	146	- 163															
Radiometer ABL 50, 500, 505, 510, 520, 555	7.815	7.784	- 7.846	18.4	17.2	- 19.6	155	147	- 164	172	167	- 177	7.70	7.35	- 8.04	0.64	0.55	- 0.74						
Radiometer ABL 600, 610, 620, EML-100	7.813	7.781	- 7.844	16.4	15.4	- 17.5	156	148	- 165	159	154	- 164	7.24	6.91	- 7.56	0.87	0.74	- 1.00	119	113	- 124			
Roche/AVL 990, 995	7.793	7.762	- 7.824	17.8	16.6	- 18.9	158	149	- 166															
Roche/AVL 9110, 9140	7.793	7.761	- 7.824							157	152	- 162	6.56	6.26	- 6.85	0.62	0.53	- 0.71						
Roche AVL 9120, 9130										157	153	- 162	6.56	6.26	- 6.85				126	121	- 132			
Roche/AVL 9180, 9181										158	153	- 163	6.84	6.53	- 7.15	0.51	0.44	- 0.59	117	112	- 122	2.26	2.12	- 2.40
Roche/AVL Cobas b 121	7.783	7.752	- 7.814	16.7	15.6	- 17.8	146	138	- 154	171	166	- 176	7.50	7.16	- 7.84	0.59	0.51	- 0.68	127	122	- 133			
Roche/AVL Cobas b 221	7.773	7.741	- 7.804	17.7	16.6	- 18.9	146	138	- 154	169	164	- 174	7.50	7.16	- 7.84	0.59	0.51	- 0.68	125	120	- 131			
Roche/AVL Compact Series	7.798	7.766	- 7.829	16.7	15.6	- 17.8	155	147	- 164															
Siemens/Bayer 248	7.694	7.664	- 7.725	21.2	19.8	- 22.6	142	134	- 150															
Siemens/Bayer 348	7.748	7.717	- 7.779	21.7	20.3	- 23.1	144	137	- 152	169	164	- 174	6.64	6.34	- 6.94	0.53	0.45	- 0.60	118	112	- 123			
Siemens/Bayer 614, 634, 644, 654, 664	7.82	7.79	- 7.85							162	157	- 167	7.21	6.88	- 7.53	0.57	0.49	- 0.66	125	119	- 131	2.29	2.15	- 2.42
Siemens/Bayer 840, 845, 850, 855, 860, 865	7.778	7.747	- 7.809	23.2	21.7	- 24.7	152	144	- 161	156	152	- 161	6.91	6.60	- 7.22	0.49	0.42	- 0.56	116	111	- 122			
Siemens/Bayer RapidPoint 400, 405	7.843	7.811	- 7.874	16.9	15.8	- 18.0	148	140	- 157	174	169	- 179	7.80	7.45	- 8.15	0.55	0.47	- 0.63	124	119	- 130			



For In Vitro Diagnostic Use
In Vitro Diagnosticum
Usage In Vitro
Para Uso Diagnostico In Vitro
Utivar Apenas em Diagnostico In Vitro
Til In Vitro-diagnostisering
仅供体外诊断使用



European Conformity
CE-Konformitätszeichnung
Conformité aux normes européennes
Conformidad europea
Conformidade com as normas europeias
Europaeisk overensstemmelse
符合欧



Temperature Limit
Temperaturlimit
Limite de température
Limite de temperatura
Temperaturgrenze
温度限度限制



Consult Instructions for Use
Gebrauchsanweisung beachten
Consulte la notice d'emploi
Consulte las instrucciones de uso
Consulte as instruções de utilização
Benutzeranweisung
參看說明書使用



Lot Number
Chargen-Nr.
Numero de lote
Número de lote
Batch number
批号



Use by (YYYY-MM-DD)
Verwendbar bis (JJJJ-MM-TT)
Date de péremption (AAAA-MM-JJ)
Usar hasta el (AAAA-MM-DD)
Utilizar até (AAAA-MM-DD)
Anwendbar (AAAA-MM-DD)
有效期至(YYYY-MM-DD)



Manufactured by
Hergestellt von
Fabriqué par
Fabricado por
Fabricado por
Fremstillet af
***製造



Authorized Representative
Bevollmächtigter
Représentant agréé
Representante autorizado
Representante autorizado
Autorisierter repräsentant
授权的代理



Catalog Number
Katalognummer
Numero de catalogo
Número de catálogo
Numero de catalogo
Katalog
产品编号

Для использования в качестве In Vitro

Европейская Адекватность

Температурные ограничения

Рекомендации по применению

Номер серии

Используется для (год-месяц-день розлива)

изготовитель

Санционированный представитель

Номер каталога